

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 20 MARS 1958.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 20 MAART 1958.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1958.

Présents : MM. DE WINTER, président; DEBAISE, DETHIER, GOOSSENS, HOUGARDY, MOLTER, ROELANTS, SEGERS, VAN BUGGENHOUT, VINOIS, le baron ZURSTRASSEN et Louis DESMET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

DISCUSSION GENERALE.

I. — LA SITUATION ECONOMIQUE GENERALE.

Exposé du Ministre.

La conjoncture économique internationale est restée caractérisée, jusqu'à tout récemment, par les bas cours des matières premières et par la faiblesse du marché des frets, lesquels sont le reflet direct du fléchissement de l'activité tant dans le secteur de la production que dans celui du négoce.

Dans l'ensemble des pays de la C.E.C.A., la production industrielle atteint un niveau encore assez favorable, ce qui n'est plus tout à fait le cas dans les pays du Benelux où, depuis quelques mois déjà, la production industrielle est inférieure à celle de la période correspondante de l'année précédente.

Aux Etats-Unis, cette évolution est encore beaucoup plus marquée et le recul de l'activité économique dans ce pays est, avec l'affaiblissement des pays producteurs de matières premières, une cause de souci pour l'évolution ultérieure de la conjoncture internationale. Les opinions relatives à l'allure de l'économie américaine dans un proche avenir sont néanmoins très partagées : tandis que les

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

ALGEMENE BERAADSLAGING.

I. — DE ALGEMENE ECONOMISCHE TOESTAND.

Uiteenzetting van de Minister.

Tot onlangs nog is de internationale economische conjunctuur gekenmerkt gebleven door de lage prijzen van de grondstoffen en de flauwe vrachtenmarkt, die de rechtstreekse weerslag waren van de verslapping van de activiteit zowel in de sector van de productie als in die van de handel.

In de E.G.K.S.-landen bereikt de nijverheidsproductie nog een vrij goed peil, hetgeen helemaal niet meer het geval is in de Benelux-landen, waar sedert enkele maanden reeds, de nijverheidsproductie lager ligt dan die van de overeenstemmende periode van het voorgaande jaar.

In de Verenigde Staten is deze evolutie nog opvallender en in dit land is de terugloop van de economische bedrijvigheid met de verslapping van de grondstoffenproducerende landen een reden tot bezorgdheid voor de latere evolutie van de wereldconjunctuur. De meningen over de wending van de Amerikaanse economie in een nabije toekomst zijn niettemin zeer verdeeld : waar de enen een vrij

R. A 5496.

Voir :

Document du Sénat :

5-XIV (Session de 1957-1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

R. A 5496.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIV (Zitting 1957-1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

uns envisagent une récession d'un caractère assez prolongé, d'autres escomptent une reprise au second semestre de 1958. Si la seconde supposition ne devait pas se confirmer, il est probable que le Gouvernement américain sera amené à intervenir en vue de soutenir l'activité économique. Une première mesure a d'ailleurs été prise qui consiste en l'abaissement des réserves de trésorerie obligatoires des banques américaines.

La situation économique de la Belgique reste somme toute favorable en dépit de l'affaiblissement de la conjoncture. Sans doute, le repli a-t-il, dans plusieurs secteurs, diminué l'emploi au cours des premières semaines de 1958, mais les répercussions exercées sur le niveau du chômage sont néanmoins restées assez limitées, ce qui est peut-être dû, en partie, au maintien de circonstances atmosphériques favorables.

La diminution du chômage, qui doit normalement se produire en février par rapport à janvier, n'est cependant pas apparue, ce qui signifie que le chômage a en fait augmenté.

La situation des paiements extérieurs de la Belgique est bonne. Le franc belge est ferme et les réserves d'or et de devises de la Banque nationale augmentent. Ceci tient surtout à la balance positive des mouvements de capitaux, mais est cependant aussi attribuable à l'équilibre ou même à un léger boni du solde des transactions commerciales courantes. En particulier, le coefficient de couverture des importations par les exportateurs s'est élevé en décembre à 92 %, grâce à une diminution des importations qui se sont alignées au niveau actuel des exportations. Par ailleurs, une détente est apparue sur le marché monétaire. Après l'encaissement de l'emprunt à moyen terme émis en janvier dernier, le Trésor a disposé d'une marge importante auprès de la Banque nationale, mais celle-ci s'est par après de nouveau rétrécie.

Les prix de gros des produits finis ne montent plus. En revanche, l'indice du coût de la vie a encore augmenté jusqu'au mois de janvier; mais en février, cet indice a baissé par suite, notamment, des influences saisonnières et, surtout, de la forte diminution du prix du beurre.

Le fléchissement de la demande de produits industriels, qui se reflète notamment dans le recul des ordres en carnets, pèse sur la production. En même temps, la concurrence internationale s'aggrave et les prix à l'exportation doivent s'adapter dans le sens de la baisse. Il en a été ainsi pour les produits sidérurgiques, pour lesquels l'on a cependant constaté une récente reprise de la demande, de sorte que, dans ce secteur, une nouvelle diminution de la production semble provisoirement écartée. Compte tenu des autres secteurs industriels, on peut observer que, depuis septembre 1957, les exportations sont, dans l'ensemble, restées assez stables, quoique situées à un niveau moins élevé qu'antérieurement. Vu l'évolution baissière des prix faits à l'exportation, on peut dire que le volume des exportations n'a pour ainsi dire pas changé par rapport au début de l'année passée.

langdurige achteruitgang verwachten, rekenen anderen op een wederopleving in het tweede halfjaar van 1958. Mocht deze tweede veronderstelling de juiste niet zijn, dan zal de Amerikaanse Regering zich waarschijnlijk genoopt zien de economische activiteit te schragen. Er werd trouwens reeds een eerste maatregel genomen, die bestaat in een verlaging van de verplichte kasmiddelenreserves van de Amerikaanse banken.

Ondanks de verlaging van de conjunctuur blijft de economische toestand van België alles bij elkaar gunstig. In de loop van de eerste weken van 1958 heeft de terugloop ongetwijfeld in verscheidene bedrijfstakken de werkgelegenheid doen vermindere, maar de weerslag op het werkloosheidspeil is niettemin vrij beperkt gebleven, hetgeen wellicht ten dele te danken is aan aanhoudende gunstige weersomstandigheden.

De vermindering van de werkloosheid, welke zich in Februari ten aanzien van Januari normaal moet voltrekken, heeft zich echter niet voorgedaan, wat er op neerkomt dat de werkloosheid feitelijk is toegenomen.

De toestand van de buitenlandse betalingen van België is goed. De Belgische frank is hard en de goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank neemt toe. Dit is vooral het gevolg van de positieve balans van het kapitaalverkeer, maar is bovendien ook te danken aan het evenwicht of zelfs aan een klein batig saldo van de lopende handelsverrichtingen. In het bijzonder is de dekkingscoëfficiënt van de invoer door de uitvoer in December tot 92 % gestegen, dank zij een vermindering van de invoer die aan het huidig peil van de uitvoer werd aangepast. Bovendien werd een ontspanning opgemerkt op de geldmarkt. Na de inning van de in Januari jongstleden uitgeschreven lening met middellange looptijd, beschikte de Schatkist over een grote marge bij de Nationale Bank, die weliswaar naderhand weder inkromp.

De groothandelsprijzen van de afgewerkte producten stijgen niet meer. Daartegenover steeg het indexcijfer der kosten van levensonderhoud voort tot in Januari; maar in Februari daalde dit indexcijfer o.m. ingevolge de seizoen-invloeden en vooral ingevolge de merkelijke daling van de boterprijs.

De verflauwing van de vraag naar industrie-producten die vooral in de vermindering van de genoteerde bestellingen tot uiting komt, drukt op de productie. Terzelfder tijd spitst de internationale concurrentie zich toe en moeten de exportprijzen in dalende richting worden aangepast. Dat gebeurde voor de staalproducten, waarvoor onlangs echter een opleving van de vraag werd vastgesteld, zodat in deze bedrijfstak een nieuwe afneming van de productie voorlopig afgeweerd schijnt te zijn. Wat de andere bedrijfstakken betreft, kan opgemerkt worden dat de uitvoer sedert September 1957 over het algemeen vrij stabiel is gebleven, ofschoon het peil lager ligt dan vroeger. Gezien de evolutie der exportprijzen in dalende richting, kan gezegd worden dat de uitvoeromzetten aanzien van het begin van verleden jaar om zo te zeggen niet veranderde.

En réalité, les exportations belgo-luxembourgeoises bénéficient actuellement du maintien d'une situation économique favorable en Allemagne occidentale, laquelle offre une résistance sérieuse au déclin conjoncturel. En janvier 1958, les exportations vers ce pays ont été de 40 % supérieures à celles de janvier 1957. Vers le Royaume-Uni, l'augmentation a été de 5 %, mais à destination des Etats-Unis, par contre, il y a eu une baisse de 25 %.

En dehors de la situation de l'économie américaine, un facteur préoccupant est aussi la diminution du pouvoir d'achat des pays sous-développés, qui résulte de la forte baisse du prix mondial des matières premières, surtout en ce qui concerne les métaux non ferreux. L'évolution toute récente dans ce domaine permet d'escompter que le fond de la baisse a été atteint et qu'un redressement pourrait peut-être se produire sous l'influence notamment de l'action stabilisatrice exercée par certains accords sur les matières premières, par exemple, pour ce qui concerne l'étain.

Aux Etats-Unis, une intervention gouvernementale en vue de redresser la situation ne peut pas être escomptée avant le mois d'avril, notamment en ce qui concerne une réduction des impôts. Une telle mesure serait en tous cas conforme aux préférences que le parti républicain professe en la matière; on sait que le parti démocrate, par contre, préconise plutôt une politique d'expansion des travaux publics et de la construction d'habitations.

En Belgique, le recul conjoncturel sera probablement compensé au cours des mois à venir par le soutien temporaire de la consommation intérieure consécutif à l'ouverture de l'Exposition Internationale et Universelle de Bruxelles 1958. Cette influence compensatoire se fera sans doute sentir jusqu'au mois de septembre. A ce moment là, il est éminemment probable que le Gouvernement des Etats-Unis aura pris les décisions qui s'imposent en vue de combattre le fléchissement sensible de la conjoncture américaine. Entretemps, il appartiendra évidemment aux autorités belges, comme d'ailleurs au secteur privé, d'entreprendre l'effort nécessaire en vue de trouver une solution au problème de l'adaptation de notre économie aux nouvelles exigences du Marché Commun Européen.

En conclusion et compte tenu de tout ce qui précède, l'on peut admettre que sur le plan de la conjoncture mondiale l'influence de la situation économique aux Etats-Unis n'est plus aussi déterminante que jadis. L'Europe Occidentale continue à connaître une prospérité relative, alors que le niveau d'activité aux Etats-Unis a enregistré un net recul. La capacité concurrentielle des Pays-Bas et de l'Allemagne Occidentale reste très favorable en raison notamment du niveau favorable des salaires nominaux. En France, l'expansion économique reste assurée par le maintien d'une certaine tension inflatoire résultant du déséquilibre budgétaire. Le Royaume-Uni de son côté, poursuit sa politique de sacrifices sur le plan interne en faveur du maintien de la cohésion de la zone sterling et de la place importante que celle-ci occupe sur le plan

In werkelijkheid profiteert de Belgisch-Luxemburgse uitvoer thans van een blijvende gunstige economische toestand in West-Duitsland, die ernstig weerstand biedt aan de conjunctuurdaling. In Januari 1958 lag de uitvoer naar dit land 40 % hoger dan in Januari 1957. De verhoging van de uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk bedroeg 5 %, maar die naar de Verenigde Staten daalde daartegenover.

Buiten de toestand van de Amerikaanse economie baart de vermindering van de koopkracht der onderontwikkelde landen ook zorgen. Deze is het gevolg van de grote daling der grondstoffenprijzen op de wereldmarkt, vooral die van de non-ferrometalen. De jongste evolutie op dat gebied laat vermoeden dat de daling haar laagste punt heeft bereikt en dat een wederopleving misschien mogelijk zou worden, vooral onder de invloed van de stabiliserende actie van sommige accorden betreffende de grondstoffen, bv. het tinaccord.

In de Verenigde Staten moet op een ingrijpen van de Regering om de toestand te herstellen voor de maand April niet gerekend worden, vooral wat een belastingverlaging betreft. Zulk een maatregel zou in ieder geval overeenstemmen met de voorkeur welke de republikeinse partij ter zake verkondigt; zoals bekend bepleit de democratische partij daarentegen een uitbreiding van de openbare werken en de woningbouw.

In België zal de conjunctuurdaling in de loop van de komende maanden waarschijnlijk opgevangen worden door de tijdelijke toeneming van het binnenlands verbruik ingevolge de opening van de wereldtentoonstelling te Brussel 1958. Deze compenserende invloed zal zich ongetwijfeld tot in September doen gevoelen. Op dat ogenblik zal de Regering van de Verenigde Staten hoogstwaarschijnlijk de onontbeerlijke beslissingen genomen hebben om de gevoelige daling van de Amerikaanse conjunctuur tegen te gaan. Intussen, zal het natuurlijk de taak zijn van de Belgische autoriteiten, zoals trouwens ook van de particuliere sector, de nodige inspanning te doen om ons bedrijfsleven aan te passen aan de nieuwe eisen van de Europese gemeenschappelijke markt.

Tot besluit, en rekening houdend met al hetgeen voorafgaat, mag aangenomen worden dat de invloed van de economische toestand in de Verenigde Staten op het vlak van de wereldconjunctuur niet meer van zulke bepalende aard is als voorheen. In West-Europa blijft een betrekkelijke voorspoed heersen, terwijl het activiteitspeil in de Verenigde Staten een klaarblijkelijke verlaging onderging. De concurrentiemogelijkheden van Nederland en West-Duitsland blijven uiterst gunstig, inzonderheid wegens het lage peil van de nominale lonen. In Frankrijk blijft de economische expansie gewaarborgd door het voortbestaan van een zekere inflatiestrekking die het gevolg is van de begrotingsonevenwichtigheid. Het Verenigd Koninkrijk voert verder van zijn kant zijn politiek van offers op binnenlands vlak voort ten gunste van het behoud

du commerce mondial (environ 40 % du total des échanges internationaux).

Certaines industries belges doivent faire un gros effort pour leur intégration dans le Marché Commun et notamment l'industrie charbonnière, la meunerie, le textile, l'industrie chimique. Sans doute faudra-t-il une politique de sacrifices de la part des entreprises et de l'Etat.

Discussion.

Cet exposé donne lieu à une discussion à laquelle prennent part plusieurs commissaires. Une politique de grands travaux est une bonne chose par elle-même et par ses répercussions sur d'autres industries, mais il faut aussi promouvoir l'équipement du domaine public pour lequel les investissements seraient importants.

L'égalisation fiscale est à souhaiter, mais de toute façon, l'Etat devra trouver les ressources qui lui sont nécessaires. Faut-il d'ailleurs rechercher une politique commune en matière fiscale et droit fiscal?

Il est possible que le Ministre n'exécutera pas le budget, mais certaines mesures d'urgence s'imposent cependant. Comme par exemple, selon les prévisions provisoires il y aura une récolte de 800.000 tonnes de froment. Que va-t-on en faire? C'est bien d'incorporer le froment indigène dans la farine, mais tout de même pas dans de trop fortes proportions. Plus il y a de froment belge dans la farine, plus la panification coûte cher. La question des meuneries est donc à revoir.

La politique des grands travaux s'indique, comme le constatent plusieurs commissaires, en période de récession, mais quelles sont nos possibilités financières à ce sujet?

Un autre commissaire insiste sur la situation difficile de l'Industrie textile. Trop de facilités, dit-il, sont accordées pour obtenir des licences. Nous n'avons plus d'exportations en France et la politique de la porte ouverte vis-à-vis de celle-ci nous est préjudiciable. Les sociétés n'ont plus de réserves pour procéder à des investissements et en conséquence ne peuvent se préparer pour le Marché Commun. Il suggère un système de subsides pour investissements, par exemple : 50 % à charge des entreprises, 50 % à charge de l'Etat et récupérables.

Le problème des meuneries sera repris en main, déclare le Ministre, un groupe de travail a été institué pour l'étude de ce problème. La question des investissements fera l'objet de ses préoccupations.

van de samenhang van de sterlingzone en de voorname plaats welke deze in de wereldhandel bekleedt (ongeveer 40 % van de totale wereldhandel).

Sommige Belgische industrieën moeten voor hun opnemings in de gemeenschappelijke markt een grote inspanning doen, o.m. de kolenindustrie, het maalderijbedrijf, de textielindustrie en de scheikundige nijverheid. Er zullen ongetwijfeld offers moeten gebracht worden door de ondernemingen en door de Staat.

Beraadslaging.

Deze uiteenzetting geeft aanleiding tot een bespreking waaraan verscheidene commissieleden deelnemen. Een politiek van grote werken is uiteraard en wegens haar weerslag op andere industrieën goed, maar de uitrusting van de openbare sector, waarvoor de investeringen aanzienlijk zouden zijn, moet eveneens bevorderd worden.

De fiscale gelijkshakeling is wenselijk, maar de Staat zal alleszins de bronnen welke hij nodig heeft, moeten vinden. Dient er inzake belastingen en fiscaal recht anderzijds een gemeenschappelijke politiek gezocht te worden?

De mogelijkheid bestaat dat de Minister de begroting niet zal uitvoeren maar sommige noodmaatregelen zijn niettemin geboden. Zo bv. zal de oogst volgens de voorlopige ramingen 800.000 ton tarwe opbrengen. Wat zal er mede gedaan worden? Het is goed inlandse tarwe in te mengen in het broodgraan, doch alleszins niet in een te grote verhouding. Hoe meer Belgische tarwe er tot broodmeel gemalen wordt, hoe duurder het brood wordt. De kwestie van het maalderijbedrijf moet dus herzien worden.

Zoals verscheidene commissieleden opmerkten, is een politiek van grote werken in een periode van verslapping geboden, maar hoe staat het met de financiële mogelijkheden op dat gebied?

Een ander lid van de Commissie vestigt de aandacht op de moeilijke toestand van de textielindustrie. Er worden al te veel faciliteiten verleend om vergunningen te bekomen, zo zegt hij. Wij voeren niet meer uit naar Frankrijk en de politiek van de open deur ten aanzien van dat land is nadelig voor ons. De maatschappijen beschikken niet meer over reserves voor investeringen en kunnen zich derhalve niet voorbereiden op de gemeenschappelijke markt. Hij stelt een stelsel van terugvorderbare investeringstoelagen voor, bv. 50 % ten laste van de ondernemingen, 50 % ten laste van de Staat.

Het vraagstuk van de maalderijen zal weder ter hand genomen worden, zo verklaart de Minister. Er werd een werkgroep samengesteld om dit probleem te bestuderen. Zij zal zich bezighouden met de kwestie van de investeringen.

II. — LA QUESTION CHARBONNIERE.

Exposé du Ministre.

Il y a quelques mois, on estimait que la production devait être accrue pour faire face aux besoins énergétiques de notre pays. Aujourd'hui les stocks s'accumulent. Les causes de ce stockage sont : augmentation importante du nombre des mineurs pendant les dernières années, diminution sensible des quantités livrées aux centrales électriques, et aux industries diverses. Le recul est beaucoup plus considérable en ce qui concerne les fournitures de charbon pour foyers domestiques. Pendant le premier trimestre de 1952, la consommation des foyers domestiques a atteint 1.700.000 tonnes environ et s'élevait encore à 1.560.000 tonnes au premier trimestre 1957, mais elle ne s'élève plus qu'à 790.000 tonnes environ au premier trimestre 1958, soit donc, de 1952 à 1958, une diminution de près d'un million de tonnes. Sans doute, le chiffre extrêmement bas de 1958 résulte-t-il, en partie, de la température clémente enregistrée durant l'hiver 1957-1958, mais il est plus que probable aussi que le chiffre des fournitures effectuées en 1957 aurait été moins élevé qu'il ne l'a été s'il n'y avait pas eu les difficultés d'approvisionnement en combustible liquide suscitées par la crise de Suez. Depuis 1952, d'ailleurs, la consommation est en très forte augmentation non seulement pour l'usage domestique mais aussi pour l'usage industriel : chaque année, les quantités consommées sont supérieures à celles de l'année précédente. La dernière statistique connue indique pour 1956 une consommation de 4.114.000 tonnes d'équivalent-charbon, dont 2 millions 980.000 tonnes destinées à l'industrie et 1.134.000 tonnes destinées au chauffage domestique.

L'accumulation des stocks exige de gros efforts financiers de la part des charbonnages, surtout des charbonnages indépendants. Les prix des charbons de Campine qui seront diminués de 30 francs au 1^{er} avril prochain créeront aussi des difficultés pour ces charbonnages. Quant aux moyens de limiter les importations, deux doctrines se manifestent à la C.E.C.A. :

- 1^o liberté de circulation à l'intérieur des six pays;
- 2^o liberté de circulation des charbons de la communauté seulement.

Le problème est difficile à résoudre pour la Belgique. A cause de Suez, les importateurs ont conclu des contrats à long terme avec les Etats-Unis. Le fret était en hausse à cette époque. De 120 shillings il est descendu à 23. Les importateurs ont donc intérêt à recevoir du charbon américain. Celui-ci peut être déchargé à Anvers, Rotterdam et Hambourg et circuler librement dans les six pays. Nous devrions alors nous en référer à l'article 71 relatif à la liberté commerciale ainsi rédigé :

Article 71. — La compétence des Gouvernements des Etats membres en matière de politique commer-

II. — HET KOLENVRAAGSTUK.

Uiteenzetting van de Minister.

Enkele maanden geleden was men van oordeel dat de productie moest worden opgevoerd om te voldoen aan de energiebehoeften van ons land. Thans hopen de voorraden zich op. De oorzaken van deze voorraadvorming zijn : de grote vermeerdering van het aantal mijnwerkers in de loop van de jongste jaren, de gevoelige vermindering van de hoeveelheden, welke aan de electriciteitscentrales en de diverse industrieën geleverd werden. De leveranties van huisbrand lopen nog sneller terug. Tijdens het eerste kwartaal van 1952 werd ongeveer 1.700.000 ton huisbrand verbruikt en tijdens het eerste kwartaal van 1957 1.560.000 ton, maar voor het eerste kwartaal 1958 bedraagt de hoeveelheid slechts ongeveer 790.000 ton, dat is dus van 1952 tot 1958 een vermindering met nagenoeg 1 miljoen ton. Het buitengewoon laag cijfer van 1958 is zonder twijfel ten dele het gevolg van de zachte temperatuur tijdens de winter 1957-1958, maar hoogstwaarschijnlijk zouden de leveringen in 1957 ook beneden het werkelijk vastgestelde cijfer gebleven zijn, waren er de moeilijkheden voor de bevoorrading in vloeibare brandstof niet geweest, welke hun oorsprong vonden in de Suez-crisis. Sedert 1952 is het verbruik niet alleen voor huishoudelijke doeleinden maar ook in de industrie in hoge mate toegenomen en zijn de verbruikte hoeveelheden hoger dan die van het voorgaande jaar. Blijkens de jongste bekendgemaakte statistiek over 1956 is de tegenwaarde van 4.114.000 ton kolen verbruikt, waarvan 2.980.000 ton in de industrie en 1.134.000 ton voor huisverwarming.

De ophoping van voorraden vergt van de kolenmijnen, vooral van de zelfstandige, grote financiële inspanningen. De prijzen van de Kempische kolen die op 1 April e.k. met 30 frank verlaagd zullen worden, zullen ook moeilijkheden doen rijzen voor deze kolenmijnen. Wat de middelen ter beperking van de invoer betreft, staan in de E.G.K.S. twee theses tegenover elkaar :

- 1^o vrij verkeer binnen de zes landen;
- 2^o vrij verkeer alleen voor de kolen der gemeenschap.

Voor België is het vraagstuk moeilijk op te lossen. Ingevolge de Suez-kwestie hebben de importateurs met de Verenigde Staten contracten op lange termijn gesloten. In die tijd stegen de vrachtprijzen. Van 120 shillings zijn zij nu tot 23 gedaald. De importateurs hebben er dus belang bij Amerikaanse kolen te krijgen. Deze kunnen te Antwerpen, Rotterdam en Hamburg gelost en in de zes landen vrij vervoerd worden. Wij zouden dan moeten verwijzen naar artikel 71 betreffende de handelsvrijheid, dat als volgt luidt :

Artikel 71. — Op de bevoegdheid van de regeringen der deelnemende Staten met betrekking

ciale n'est pas affectée par l'application du présent Traité, sauf dispositions contraires de celui-ci.

Les pouvoirs attribués à la Communauté par le présent Traité en matière de politique commerciale à l'égard des pays tiers ne peuvent excéder ceux qui sont reconnus aux Etats membres par les accords internationaux auxquels ils sont parties, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 75.

Les Gouvernements des Etats membres se prêtent mutuellement le concours nécessaire pour l'application des mesures reconnues par la Haute Autorité conformes au présent Traité et aux accords internationaux en vigueur. La Haute Autorité est habilitée à proposer aux Etats membres intéressés les méthodes par lesquelles ce concours-mutuel peut être assuré.

Le problème qui se pose est donc d'empêcher les charbons étrangers de pénétrer sur le territoire national ou d'organiser le concours mutuel. A ce sujet, les points de vue des partenaires sont différents. La France, par exemple, prend des mesures discriminatoires envers les charbons américains et s'en tient au § 1 de l'article 71; donc, pas de concours mutuel de la part de la France. Il nous faut alors voir le 4) du § 26 de la Convention relative aux Dispositions Transitoires. Nous reproduisons ci-dessous les 3) et 4) de ce § 26.

« 3. Le Gouvernement belge pourra, par dérogation aux dispositions du § 9 de la présente Convention, maintenir ou instituer, sous le contrôle de la Haute Autorité, des mécanismes permettant d'isoler le marché belge du marché commun.

» Les importations de charbon en provenance des pays tiers seront soumises à l'approbation de la Haute Autorité.

« Ce régime particulier prendra fin comme il est dit ci-dessous.

» 4. Le Gouvernement belge s'engage à éliminer, au plus tard à l'expiration de la période de transition, les mécanismes d'isolement du marché belge du charbon prévus à l'alinéa 3 ci-dessus. Si elle estime que des circonstances exceptionnelles, non prévisibles actuellement, le rendent nécessaire, la Haute Autorité pourra, après consultation du Comité consultatif, et sur avis conforme du Conseil, accorder au Gouvernement belge, par deux fois, un délai additionnel d'un an.

» L'intégration ainsi prévue se fera après consultation entre le Gouvernement belge et la Haute Autorité, qui détermineront les moyens et modalités propres à la réaliser; les modalités pourront comporter, pour le Gouvernement belge, nonobstant les dispositions du c) de l'article 4, la faculté d'accorder des subventions correspondant aux frais d'exploitation additionnels résultant des conditions naturelles des gisements et tenant compte des charges résultant éventuellement des déséqui-

tot de handelspolitiek, wordt door de toepassing van dit Verdrag geen inbreuk gemaakt, tenzij dit Verdrag anders bepaalt.

De bevoegdheden op het gebied van de handelspolitiek met betrekking tot derde landen, welke door dit Verdrag aan de Gemeenschap worden verleend, kunnen niet verder gaan dan de bevoegdheden, welke zijn toegekend aan de deelnemende Staten in de internationale overeenkomsten waarbij zij partij zijn, behoudens de toepassing van de bepalingen van artikel 75.

De deelnemende Staten verplichten zich elkaar wederkerig die bijstand te verlenen, welke nodig is voor de toepassing van maatregelen, die door de Hoge Autoriteit in overeenstemming worden geacht met dit Verdrag en met de geldende internationale overeenkomsten. De Hoge Autoriteit is bevoegd voorstellen aan de belanghebbende deelnemende Staten te doen met betrekking tot de wijze, waarop deze wederzijdse bijstand kan worden verleend.

Het is dus zaak te beletten dat de buitenlandse kolen op 's lands grondgebied worden gebracht of de wederzijdse bijstand te organiseren. De zienswijzen van de partners verschillen daaromtrent. Frankrijk neemt bv. discriminatiemaatregelen ten aanzien van de Amerikaanse kolen en houdt vast aan § 1 van artikel 71, dus, geen wederzijdse bijstand vanwege Frankrijk. Wij moeten dan § 4 van § 26 der Conventie betreffende de overgangsbepalingen onder ogen nemen. Hier volgen 3) en 4) van deze § 26 :

« 3. De Belgische Regering kan in afwijking van het bepaalde in § 9 van deze Overeenkomst onder toezicht van de Hoge Autoriteit voorzieningen handhaven of treffen om de Belgische markt af te scheiden van de Gemeenschappelijke Markt.

» De invoeren van kolen uit derde landen zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Hoge Autoriteit.

» Dit bijzondere stelsel zal een einde nemen op de wijze als hieronder omschreven.

» 4. De Belgische Regering verbindt zich, op zijn laatst na afloop van de overgangperiode, de voorzieningen ter afscheiding van de Belgische markt voor kolen, als bedoeld in het derde lid op te heffen. Indien zij van oordeel is, dat buitengewone omstandigheden die thans niet voorzien kunnen worden zulks nodig maken, zal de Hoge Autoriteit na overleg met het Raadgevend Comité en met instemming van de Raad aan de Belgische Regering tweemaal een bijkomend uitstel van een jaar kunnen verlenen.

» De aldus voorziene integratie zal plaatsvinden na overleg tussen de Belgische Regering en de Hoge Autoriteit, die de geschikte middelen en wijze van uitvoering zullen vaststellen om haar te verwezen lijken; deze wijze van uitvoering zal voor de Belgische Regering, ongeacht het in artikel 4, onder c) bepaalde, de bevoegdheid kunnen medebrengen om subsidies te verlenen overeenkomende met de bijkomende exploitatiekosten, die het gevolg zijn van de natuurlijke gesteldheid der steenkolenlagen,

libres manifestes qui alourdiraient ces frais d'exploitation. Les modalités d'octroi des subventions et leur montant maximum seront soumis à l'accord de la Haute Autorité, qui devra veiller à ce que le montant maximum des subventions et le tonnage subventionné soient réduits aussi rapidement que possible, compte tenu des facilités de réadaptation et de l'extension du marché commun à d'autres produits que le charbon et l'acier et en évitant que l'importance des réductions éventuelles de production ne provoque des troubles fondamentaux dans l'économie belge.

» La Haute Autorité devra soumettre tous les deux ans à l'approbation du Conseil des propositions sur le tonnage susceptible d'être subventionné ».

Le problème se pose ainsi à longue échéance contrairement au concours mutuel.

La question des importations des charbons américains peut se présenter sous un autre aspect. Le G.A.T.T. (Accord Général sur les Tarifs Douaniers, n'admet pas de mesures discriminatrices. L'autorisation de circuler librement donnée exclusivement aux charbons hollandais et allemands peut provoquer une plainte de la part des Etats-Unis. Ceux-ci en effet, au début, ont considéré leurs livraisons comme une aide. Ces livraisons, ayant atteint 45 millions de tonnes, ils les considèrent maintenant comme un élément important de leur économie.

Une autre solution partielle à envisager serait d'établir des droits à l'entrée pour les huiles, ou d'en continger l'entrée, ou de nous isoler du Marché Commun. Mais ces mesures pourraient être graves de conséquences.

De toute façon, les mesures de circonstances que nous pourrions prendre devraient être approuvées par la Haute Autorité.

Nous sommes donc aujourd'hui devant le fait brutal et nous devons passer aux réformes de structure. Celles-ci demanderont plusieurs années pour leur réalisation. Le nouveau Conseil National des Charbonnages, mieux armé maintenant, sera utile à ce sujet.

Discussion.

Un commissaire fait observer que si les stocks, dans le passé, ont déjà atteint le niveau actuel, jamais le rythme d'augmentation n'a été aussi rapide. Nos électriciens, dit-il, consomment le schiste et le poussier allemands. Les contrats à long terme avec les américains dépassent les bornes admissibles. Si le chômage persiste, les mineurs s'élèveront contre ces importations. La C.E.C.A. doit nous aider. Si la récession persiste, des charbonnages disparaîtront. L'accumulation des stocks

et waarbij rekening wordt gehouden met de lasten, welke eventueel een gevolg zijn van uitgesproken onevenwichtigheden, welke deze exploitatiekosten zouden verhogen. De wijze waarop de subsidies worden toegekend en het maximum-bedrag ervan, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Hoge Autoriteit, die ervoor moet waken, dat het maximum-bedrag der subsidies en de gesubsidieerde hoeveelheden zo spoedig mogelijk worden vermindert, daarbij rekening houdend met de middelen ter vergemakkelijking van de wederaanpassing en met de uitbreiding van de Gemeenschappelijke Markt tot andere producten dan kolen en staal en daarbij vermijdende dat de grootte van de eventuele productieverminderingen fundamentele moeilijkheden in de Belgische economie teweegbrengt.

» De Hoge Autoriteit moet elke twee jaar voorstellen met betrekking tot de hoeveelheid, die voor subsidie in aanmerking komt, aan de Raad ter goedkeuring voorleggen. »

Op lange termijn rijst het probleem aldus in strijd met de wederzijdse bijstand.

De kwestie van de invoer van Amerikaanse kolen kan zich ook voordoen onder een ander aspect. De G.A.T.T. (algemeen accoord betreffende de toltarieven) aanvaardt geen discriminatiemaatregelen. De vergunning voor vrij vervoer, uitsluitend voor Nederlandse en Duitse kolen verleend, kan vanwege de Verenigde Staten een klacht uitlokken. Deze hebben aanvankelijk hun leveringen inderdaad als een hulp beschouwd. Waar deze leveringen 45 miljoen ton bedragen, beschouwen zij deze nu als een belangrijk element van hun economie.

Een andere te overwegen gedeeltelijke oplossing zou bestaan in het heffen van invoerrechten op de kolen, de invoer te contingeren of ons af te zonderen van de gemeenschappelijke markt; maar deze maatregelen zouden ernstige gevolgen kunnen hebben.

In ieder geval zouden de gelegenheidsmaatregelen welke wij kunnen nemen, door de Hoge Autoriteit moeten worden goedgekeurd.

Wij staan dus thans voor het brutale feit en wij moeten overgaan tot de structuurhervormingen, waarvan de verwezenlijking verscheidene jaren tijd zal vragen. De nieuwe nationale kolenraad, die nu beter gewapend is, zal in dit verband nuttig zijn.

Bespreking.

Een lid van de Commissie merkt op dat, waar de voorraden in het verleden het huidige peil reeds bereikten, het tempo van de verhoging nooit zo snel was. Onze electriciens verbruiken het Duitse schiefer en gruis. De contracten op lange termijn met de Amerikanen gaan de aanvaardbare grenzen te buiten. Indien de werkloosheid voortduurt, zullen de mijnwerkers tegen deze invoer opstaan. De E.G.K.S. moet ons helpen. Indien de economische verslapping aanhoudt, zullen er kolenmij-

provoquera le chômage. C'est une question sociale pour laquelle l'Etat doit intervenir. Nous devons faire un effort vers l'intérieur et vers l'extérieur.

Le financement des stocks actuels est chose subsidiaire, dit un autre commissaire, ce ne peut être qu'une solution de circonstance. Le traité de la C.E.C.A. a prévu une période transitoire.

Qu'a-t-on fait pendant cette période ?

Les subventions n'ont-elles pas été une prime à l'immobilisme ? Une réforme de structure ne sera pas facile.

La C.E.C.A. aurait dû prévoir que la production devait s'écouler pour l'ensemble de la communauté. Nos charbonnages sont endettés de presque un milliard au Fonds National.

Notre effort de subvention est impossible à continuer si la C.E.C.A. n'intervient plus.

Nous devrions d'ailleurs revoir le cinquième rapport de la C.E.C.A. pour nous orienter avec certitude, partir de là pour la prévision à consommer, et considérer les importations comme des nécessités conjonctuelles. Le fait nouveau à retenir est la diminution de la consommation de charbon domestique qui n'est cependant pas capital. Actuellement, le financement des stocks est le problème urgent. Y a-t-il encore beaucoup à espérer quant aux fusions des charbonnages ? Leurs conditions d'exploitation différentes constituent un handicap. Il faudrait établir des prévisions de production, de fusion et de fermetures à condition toutefois que ne soient fermés que les charbonnages dont la rentabilité n'est pas assurée.

A qui, d'ailleurs, incombe la responsabilité de l'immobilisme constaté pendant la période transitoire. Le Conseil National a fait des propositions dont certaines furent exécutées et d'autres pas. Les contrats à long terme sont de bonne politique en ce domaine. Si le charbon américain est meilleur marché que le nôtre, c'est à cause de la diminution du fret. La politique de la C.E.C.A. n'est pas cohérente; elle s'inspire du dirigisme en haute conjoncture et l'abandonne en basse. Si la Haute Autorité a admis le stockage pour faire face aux besoins en énergie de la Communauté, elle doit intervenir maintenant.

Pour les réformes de structure, un commissaire souhaite que le Conseil National soit installé rapidement. Le Ministre est d'accord pour accélérer son installation. Il est aussi partisan de l'intervention des pouvoirs publics : Etat et Haute Autorité. L'émission d'un emprunt avec la garantie de l'Etat ou de la Haute Autorité pourrait être envisagée. Les stocks sont un mal ou une nécessité. Les permettre dans une basse conjoncture assure la stabilité de la main-d'œuvre.

nen verdwijnen. De ophoping der voorraden zal werkloosheid verwekken. Het gaat om een sociale kwestie waar de Staat zich mede moet bemoeien. Wij moeten een inspanning doen naar binnen en naar buiten.

De financiering van de huidige voorraden is een hulpmiddel, zo verklaart een ander lid van de Commissie, het kan slechts een gelegenheidsoplossing zijn. In het verdrag van de E.G.K.S. is een overgangperiode voorzien.

Wat werd er tijdens deze periode gedaan ? Zijn de toelagen geen immobilisme-premie geweest ? Een structuurhervorming zal niet gemakkelijk zijn.

De E.G.K.S. had moeten voorzien dat de productie voor de gemeenschap in haar geheel moest worden afgezet. Onze kolenmijnen staan voor bijna 1 miljard bij het Nationaal Fonds in de schuld.

Onze toelagen-inspanning is onmogelijk vol te houden zo de E.G.K.S. niet meer helpt.

Wij zouden trouwens het 5^e verslag van de E.G.K.S. moeten herzien om ons met zekerheid te oriënteren, van daar uit te gaan voor de door te voeren raming en de invoer te beschouwen als een aan de conjunctuur gebonden noodwendigheid. Het nieuwe te onthouden feit is de vermindering van het huisbrandverbruik, die echter niet van wezenlijk belang is. De financiering van de voorraden is voor het ogenblik het eerste probleem. Is er nog veel te verwachten van de samensmelting van kolenmijnen ? Hun verschillende exploitatievoorwaarden vormen een hinderpaal. Er zouden ramingen moeten opgemaakt worden wat betreft de productie, de samensmelting en de sluiting van mijnen, op voorwaarde echter dat slechts kolenmijnen zouden gesloten worden waarvan de rendabiliteit niet gewaarborgd is.

Wie is ten andere verantwoordelijk voor het immobilisme dat tijdens de overgangperiode werd vastgesteld ? De nationale raad heeft voorstellen gedaan waarvan sommige wel en andere niet uitgevoerd werden. Contracten op lange termijn zijn op dit gebied een goede zaak. Zo de Amerikaanse kolen goedkoper zijn dan de onze is dit aan de verlaging van de vrachtprijzen te wijten. De politiek van de E.G.K.S. is onsamenhangend, bij hoogconjunctuur gaat zij naar dirigisme en bij laagconjunctuur keert zij het weer de rug toe. Zo de Hoge Autoriteit de voorraadvorming geduld heeft om te voorzien in de energiebehoeften van de gemeenschap, moet zij nu ook een helpende hand reiken.

Met het oog op de structuurhervormingen uit een lid van de Commissie de wens dat de nationale raad spoedig geïnstalleerd wordt. De Minister is accoord om zijn installatie te bespoedigen. Hij is ook voorstander van een optreden van het openbaar gezag : Staat en Hoge Autoriteit. De uitschrijving van een lening, gewaarborgd door de Staat of door de Hoge Autoriteit, zou kunnen worden overwogen. De voorraden zijn een slechte zaak of een noodzaak. Voorraadvorming mogelijk maken in tijden van laagconjunctuur waarborgt de stabiliteit van de arbeidsmarkt.

Le travail d'étude quant au warrantage est à peu près terminé, de même que pour la péréquation.

La demande a été faite à la Haute Autorité pour continuer l'octroi de subventions.

L'industrie charbonnière ne sera pas abandonnée et tout le parti possible sera tiré des dispositions existantes. Si la situation actuelle persistait, la question des travailleurs étrangers serait examinée. L'égalité des conditions de production est à réaliser dans un sentiment européen de solidarité.

Het onderzoek in zake warrantage is bijna beëindigd, evenals dat betreffende de verevening.

De Hoge Autoriteit werd verzocht verder toelagen te verlenen.

De kolenindustrie zal niet aan haar lot worden overgelaten en uit de bestaande bepalingen zal alle mogelijk nut worden getrokken. Mocht de huidige toestand voortduren, dan zou de kwestie van de buitenlandse arbeiders onderzocht worden. Gelijheid op het gebied van de productievoorwaarden moet bewerkstelligd worden in een Europees samen-horigheidsgevoel.

III QUESTIONS DIVERSES.

1. *Le pétrole.*

A ce sujet, un commissaire fait deux observations. La première concerne le prix de l'essence. Des hausses de prix ont été obtenues lors des difficultés de Suez. Il s'agissait de la notion du prix de remplacement, mais cette politique ne semble pas appliquée quant à la baisse. Les prix du pétrole brut et du fret ont diminué. Le prix mondial publié par les journaux ne signifie rien. La structure du prix de l'essence devrait être revue par le Gouvernement. Un exemple : pour une adjudication à la Défense Nationale, les sociétés pétrolières se sont entendues pour remettre le même prix à quelques centimes près.

La deuxième observation concerne la structure des prix du gas-oil et du fuel-oil. Les prix de ces produits aux Pays-Bas et en Allemagne sont plus bas que les nôtres. On a engagé en quelque sorte les industriels à s'équiper pour l'usage de ces huiles, mais les prix de vente n'ont pas suivi la diminution des prix à la production.

Un autre commissaire ajoute que la livraison de pétrole par l'Est à l'Ouest n'augmente presque pas. Pourquoi n'en recevons-nous pas ? Il estime que des négociations devraient être entamées avec le Moyen-Orient et avec l'Est.

En annexe, quelques indications et tableaux qui permettront aux membres du Sénat de se rendre plus ou moins compte de la situation pétrolière dans notre pays.

2. *Engrais azotés.*

Un commissaire a attiré l'attention du Ministre sur les prix des engrais dans le Benelux. Cette différence atteint 650 francs à la tonne. Le Ministre dit que la dernière conférence des Ministres a décidé l'égalité des prix des engrais azotés et a constitué une commission de travail pour étudier la question. Cette commission doit déposer ses conclusions avant le 30 juin.

3° *Le loyer de l'argent.*

Le loyer de l'argent est trop élevé. Le montant de ce loyer retient nos industriels. Les autorités unitaires sont, bien entendu, autonomes, mais rien n'empêche le gouvernement d'attirer leur attention sur ce point. Le problème revêt une grande importance pour notre intégration dans le Marché Commun.

1° *Licenciements.*

1400 ouvriers occupés à la base britannique ont reçu leur préavis. Tous les ouvriers (4000 à 5000) seront bientôt licenciés. N'y aurait-il pas possibilité de transformer ces bases en parcs industriels ?

III DIVERSE VRAGEN.

1. *De petroleum.*

In dit verband maakt een commissielid twee opmerkingen. De eerste betreft de benzineprijs. Ten tijde van de moeilijkheden met het Suezkanaal werden prijsverhogingen verkregen. Men sprak van vervangingsprijs doch het ziet er naar uit, dat deze politiek van prijsverlaging niet toegepast wordt. De wereldprijzen voor ruwe petroleum en voor het vervoer zijn gedaald. De wereldprijs, zoals hij in de pers verschijnt, heeft geen betekenis. De structuur van de benzineprijs zou door de regering dienen te worden herzien. Ik geef U een voorbeeld : met het oog op een aanbesteding bij Landsverdediging waren de petroleummaatschappijen overeengekomen, op enkele centimes na, een zelfde prijs op te geven.

De tweede opmerking heeft betrekking op de prijs van gasoil en stookolie. In Nederland en in Duitsland zijn de prijzen van die producten lager dan te onzent. De nijveraars werden als het ware aangezet, hun uitrusting op deze oliesoorten af te stemmen, maar de verkoopprijzen hebben de dalende lijn van de productieprijs niet gevolgd.

Hieraan voegt een ander commissielid toe, dat de levering van petroleum door het Oosten aan het Westen nagenoeg niet toegenomen is. Waarom krijgen wij er geen ? Spreker oordeelt dat onderhandelingen met het nabije Oosten en met het Oosten zouden moeten worden aangeknoopt.

Als bijlage vinden de leden van de Senaat enkele aanduidingen en tabellen, aan de hand waarvan zij zich enigermate rekenschap van de toestand van ons land inzake petroleum kunnen geven.

2. *Stikstofhoudende meststoffen.*

Een lid heeft de aandacht van de Minister op de prijzen van de stikstofhoudende meststoffen in Beneluxverband gevestigd. Het prijsverschil bereikt 650 frank per ton. Van zijn kant verklaart de Minister dat op de jongste ministeriële conferentie besloten werd, de prijzen voor de stikstofhoudende meststoffen gelijk te schakelen en een werkcommissie op te richten om de zaak te bestuderen. Verwacht wordt, dat deze commissie haar besluiten vóór 30 Juni a.s. zal indienen.

3. *Geldhuur.*

De geldhuurprijs is overdreven. Onze industriëlen worden er door afgeschrikt. De monetaire overheid is natuurlijk zelfstandig, doch niets belet de regering, haar aandacht op deze stand van zaken te vestigen. Dit vraagstuk is van groot belang met het oog op onze toetreding tot de Gemeenschappelijke Markt.

4. *Afdankingen.*

1.400 arbeiders die op de Britse basis tewerk gesteld waren, hebben hun opzegging gekregen. Eerlang zullen al de arbeiders (4 à 5.000) afgedankt worden. Zou het niet mogelijk zijn, deze bases tot nijverheidsparken om te vormen ?

5^e Exposition.

Des subventions ont été accordées aux provinces pour l'organisation de certaines manifestations en 58. Un Commissaire se plaint de ce que la subvention accordée à la Flandre Occidentale a été répartie seulement entre quelques villes importantes.

DISCUSSION DES ARTICLES.

1^o ART. 20-12. — Participation de la Belgique au Fonds de péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier : 247 millions de francs.

Un membre de la Commission ayant noté que le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du Budget des recettes et des dépenses pour ordre, a posé la question suivante :

« Le crédit proposé de 247 millions de francs interviendra-t-il encore dans les dépenses effectives réalisées pour le compte du Ministère des Affaires Economiques ? »

» Si le crédit en question n'est pas un crédit effectif mais simplement prévu pour ordre, par quoi seront remplacées les subventions habituelles prévues en faveur de l'industrie charbonnière ? ».

Le Ministre lui a répondu que le crédit inscrit au Budget des Recettes et Dépenses pour ordre est un crédit effectif qui sera *uniquement* affecté au paiement, à concurrence de 247 millions de francs, des subventions habituelles en faveur de l'industrie charbonnière pour l'exercice 1958.

Le Fonds pour ordre dont il s'agit sera frappé, en *recettes* du crédit inscrit à l'article 20-12 du Budget des Affaires Economiques, et en *dépenses*, des subventions en cause.

2^o ART. 20-14. — Subvention pour favoriser une politique d'investissement et promouvoir l'acquisition de bâtiments, etc. : 145 millions de francs.

Il a été demandé quelle serait la part du montant prévu de 145 millions de francs qui serait affectée à l'exécution de chacune des lois de crédits dont l'application est confiée au Département des Affaires Economiques : loi du 7 août 1953, loi du 31 mai 1955, loi du 10 juillet 1957 ?

La réponse suivante a été donnée :

Il est à remarquer, tout d'abord, que le montant du crédit de l'article 20-14 a été ramené à 145.000.000 de fr., à la suite d'une réduction de 10.000.000 de francs consentie dans le cadre des économies que le Gouvernement a décidé de réaliser sur les budgets ordinaires de 1958.

5. Tentoonstelling.

Toelagen werden aan de provincies toegekend voor de inrichting van bepaalde manifestaties in 1958. Een commissielid klaagt dat de toelage die Oost-Vlaanderen te beurt gevallen is, slechts onder enkele belangrijke steden verdeeld werd.

ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING.

1^o ART. 20—12. — Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal : 247 miljoen frank.

Een lid van de Commissie heeft opgemerkt dat het bij deze littera voorzien krediet zal kunnen overgeschreven worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op Titel III van de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, en heeft de volgende vraag gesteld :

Zal het voorgestelde krediet ten belope van 247 miljoen frank nog voorkomen in de werkelijke uitgaven, voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken gedaan ?

Indien het krediet waarvan sprake geen werkelijk krediet is, maar eenvoudig een krediet voor orde, waardoor zullen dan de gewone toelagen worden vervangen, die voor de steenkoolnijverheid worden uitgetrokken ?

De Minister heeft hem geantwoord dat het op de Begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor Orde ingeschreven krediet een werkelijk krediet is, dat alleen zal besteed worden aan de betaling, ten belope van 247 miljoen frank, van de gewone toelagen aan de steenkoolnijverheid voor het dienstjaar 1958.

Op het Fonds voor Orde, waarvan sprake, zal het krediet, op artikel 20—12 van de Begroting van Economische Zaken ingeschreven, als *ontvangst* worden geboekt, terwijl de voornoemde toelagen als *uitgaven* zullen worden opgetekend.

2^o ART. 20-14. — Toelagen ten einde een investeringspolitiek te bevorderen en de aankoop van gebouwen, enz., in de hand te werken : 145 miljoen frank.

Er werd gevraagd welk gedeelte van het voorzien bedrag van 145 miljoen frank zou besteed worden aan de tenuitvoerlegging van iedere kredietwet waarvan de toepassing aan het Departement van Economische Zaken werd toevertrouwd : wet van 7 Augustus 1953, wet van 31 Mei 1955, wet van 10 Juli 1957 ?

Het antwoord luidde als volgt :

Er valt allereerst op te merken dat het krediet op artikel 20-14 tot 145.000.000 frank verminderd werd, ten gevolge van een vermindering ten belope van 10.000.000 frank, overeenkomstig de beslissing van de Regering om, op de gewone begrotingen van 1958 te bezuinigen.

Le crédit de 145.000.000 de francs dont il est question se répartit comme suit :

1° Crédits « U.E.P. 1952 » à 3,50 %	fr. 6.250.000
2° Crédits « Secteurs déprimés 1953 » à 4,50 %	1.800.000
3° Loi du 7 août 1953	47.750.000
4° Loi du 31 mai 1955	63.750.000
5° Loi du 10 juillet 1957 (y compris études et enquêtes)	14.750.000
6° Réserve pour imprévus et fluctuations de la conjoncture	10.700.000
	Fr 145.000.000

3° ART. 20-16. — Office commercial du ravitaillement. — Interventions du Trésor permettant à l'Office... 402 millions de francs.

A : Une première question a été posée concernant l'importance du crédit prévu pour 1958, soit 402 millions de francs, alors que le crédit sollicité pour l'exercice 1957 était de 150 millions de francs seulement :

a) le montant de 402 millions répond-il aux nécessités réelles, prévisibles pour l'exercice 1958 ?

b) pourquoi le crédit sollicité pour 1957 n'atteint-il que 150 millions de francs alors que les dépenses probables de l'exercice 1956 sont évaluées à 400 millions de francs ?

B : Une deuxième question a été posée concernant le libellé même de l'article 20-16, notamment en ce qui concerne le littéra c); ce littéra peut laisser entendre que des subventions sont encore payées par le département des Affaires économiques aux margari-niers, alors que ce n'est évidemment pas le cas. Dès lors, ne conviendrait-il pas de supprimer la référence à la margarine de manière à éviter toute confusion ?

Het krediet ten bedrage van 145.000.000 frank waarvan sprake, wordt verdeeld als volgt :

1° Kredieten « E.B.U. 1952 » à 3,50 %	fr. 6.250.000
2° Kredieten « Getroffen sectoren 1953 » à 4,50 %	1.800.000
3° Wet van 7 Augustus 1953	63.750.000
4° Wet van 31 Mei 1955	63.750.000
5° Wet van 10 Juli 1957 (studies en enquêtes inbegrepen)	14.750.000
6° Reserve voor onvoorziene gevallen en schommelingen van de conjunctuur	10.700.000
	Fr. 145.000.000

3° ART. 20-16. — Handelsdienst voor ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten... 402 miljoen frank.

A : Een eerste vraag betrof het belang van het voor het dienstjaar 1958 geraamde krediet, d.i. 402 miljoen frank, terwijl de voor het dienstjaar 1957 aangevraagde krediet slechts 150 miljoen bedroeg :

a) beantwoordt het bedrag van 402 miljoen aan de werkelijke behoeften die voor het dienstjaar 1957 voorzien kunnen worden ?

b) waarom bereikt het voor 1957 aangevraagde krediet slechts 150 miljoen, wanneer de waarschijnlijk uitgaven voor het diensjaar 1956 op 400 miljoen frank worden geraamd ?

B : Een tweede vraag werd gesteld aangaande de tekst zelf van artikel 20-16, o.m. wat betreft littéra c); deze littéra kan doen begrijpen dat de toelagen nog door het departement van Economische Zaken aan de margarinefabrikanten worden betaald, hoewel dit natuurlijk niet het geval is. Zou het derhalve niet passen, de verwijzing naar de margarine te schrappen, ten einde alle verwarring te vermijden ?

RÉPONSE :

A. 1° le crédit de 402 millions initialement sollicité a été ramené à 302 millions par amendement du Gouvernement (Document 4, XIV (1957 et 1958) n° 2, Chambre des Représentants, Rapport de la Commission des Affaires Economiques, pages 8 et 35).

Ce crédit de 302 millions doit permettre à l'O.C.R.A. de liquider des indemnités de stockage de froment, viande et beurre et de payer les subsides à l'incorporation du froment indigène.

Selon les estimations actuelles des services, ce crédit paraît répondre aux besoins pour 1958.

2° pour 1956, 320 millions ont été imputés sur les 400 millions portés au budget, laissant un solde disponible de 80 millions.

Pour 1957, le crédit de 150 millions dont question a été ramené à 100 millions suite à un amendement du Gouvernement (projet de loi autorisant les régularisations augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1957, Document, Sénat 7, Session de 1957-1958, séance 12 novembre 1957, page 41).

Les dépenses de l'O.C.R.A. pour cet exercice se sont élevées à 257 millions.

La différence entre le crédit budgétaire et la dépense réelle a été couverte au moyen des reliquats des exercices 1956 et antérieurs dont le report est autorisé par la loi budgétaire.

Il y a lieu de noter que l'incorporation de froment en 1958 sera supérieure aux quantités incorporées en 1957.

B. Le libellé en question est reproduit, chaque année, depuis 1951.

Pour cet exercice, des subsides ont en effet été octroyés pour éviter une hausse des prix de la margarine.

Pour les exercices suivants, le terme « margariniérs » a été maintenu afin d'encore permettre la liquidation de ces subsides.

Ce libellé a d'ailleurs été conçu d'une façon très large afin de permettre au Gouvernement de répondre aux impératifs de la politique des prix et de l'évolution de la conjoncture.

**

Le projet a été adopté par 11 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. DESMET.

Le Président,
E. DE WINTER.

ANNEXES.

1. Liste des Sociétés s'occupant des produits pétroliers en Belgique.

a) *Membres du Groupement d'Importateurs d'Huiles Minérales en vrac :*

1. *Albatros.*

Raffinerie travaillant uniquement à façon pour le compte de la Société Anglo Belge des Pétroles.

ANTWOORD :

A. 1° het aanvankelijk aangevraagd krediet ter hoogte van 402 miljoen werd tot 302 miljoen verminderd ingevolge een amendement van de regering (Gedr. stuk 4, XIV (1957-1958), n° 2, Kamer der Volksvertegenwoordigers, Verslag van de Commissie voor de Economische Zaken, blz. 8 en 35).

Dit krediet ten bedrage van 302 miljoen dient om de Handelsdienst voor Ravitaillering in staat te stellen vergoedingen voor de opslag van tarwe, vlees en boter en toelagen voor de verwerking van inheemse tarwe uit te keren.

Volgens de huidige ramingen van de diensten beantwoordt dit krediet aan de behoeften voor 1958.

2° voor 1956 heeft men 320 miljoen gebruikt van de 400 miljoen die op de begroting uitgetrokken waren, wat aanleiding gaf tot een saldo van 80 miljoen.

Voor 1957 werd het bovenbedoeld krediet vermindert tot 100 miljoen ingevolge een amendement van de Regering (wetsontwerp waarbij machtiging verleend wordt tot regularisatiën, houdende verhoging en vermindering van zekere kredieten voor het dienstjaar 1957 — Gedruk Stuk, Senaat, 7, Zitting 1957-1958, Vergadering 12 November 1957, blz. 41).

De uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering voor dat dienstjaar beliepen 257 miljoen.

Het verschil tussen het begrotingskrediet en de werkelijke uitgave werd gedekt door middel van de overschotten voor het dienstjaar 1956 en vorige dienstjaren, waarvan de overdracht door de begrotingswet toegelaten is.

Er valt op te merken dat er tijdens het jaar 1958 meer tarwe in het brood zal verwerkt worden dan in 1957.

B. Bedoelde tekst wordt sedert 1951 telken jare overgenomen.

Voor bedoeld dienstjaar heeft men inderdaad toelagen verstrekt om een prijsstijging van de margarine tegen te gaan.

Voor de volgende dienstjaren heeft men het woord « margarinefabrikanten » behouden, om de uitkering van deze toelagen alsnog mogelijk te maken.

Deze tekst werd trouwens zeer ruim opgevat zodat de regering steeds over de mogelijkheid beschikt tegevoet te komen aan de eisen van de prijspolitiek en bij veranderingen in het conjunctuurverloop in te grijpen.

**

Het ontwerp is aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. DESMET.

De Voorzitter,
E. DE WINTER.

BIJLAGEN.

1. Lijst van de Vennootschappen die in België werkzaam zijn op het gebied van de petroleumproducten.

a) *Leden van de Vereniging van Invoerders van Minerale Tankolie :*

1. *Albatros.*

Raffinaderij die alleen tegen maakloon voor rekening van de Sté Anglo Belge des Pétroles werkt.

2. *Anglo-Belge des Pétroles.*

Société commerciale traitant en Belgique les affaires de la British Petroleum britannique (ex Anglo-Iranien).

3. *Belgian Shell Company.*

Société commerciale vendant les produits de la Shell. Possède une petite raffinerie.

4. *B.P. Belgium.*

Société commerciale vendant les produits de la B.P. britannique. Certains de ces produits proviennent de la Raffinerie S.I.B.P. d'Anvers.

5. *Caltex.*

Société commerciale. La plupart de ses produits viennent de la raffinerie Caltex à Pernis (Hollande).

6. *Castrol (Société Belge des Lubrifiants).*

Petite société ne vendant que des lubrifiants.

7. *Esso Belgium.*

Société possédant une raffinerie à Anvers.

8. *GIP (Groupement des Importateurs Indépendants des Produits du Pétrole).*

Société uniquement commerciale.

9. *Gulf Oil (Belgium).*

Société commerciale vendant les produits du Groupe Gulf américain.

Spécialisée dans la vente des huiles combustibles et les huiles de graissage.

10. *Mobil Oil Belge.*

Société commerciale vendant tous produits.

11. *Orion.*

Société commerciale vendant tous produits.

12. *Société belge des Gaz de Pétrole.*

Société spécialisée dans la vente des gaz butane et propane provenant de la Raffinerie S.I.B.P. (Groupe Petrofina).

13. *Purfina.*

Société commerciale du Groupe Petrofina vendant les produits provenant de la Raffinerie S.I.B.P.

14. *Radian (Raffinerie et Distilleries Anversoises).*

Société industrielle avec raffinerie de moyenne importance appartenant au Groupe Davidis d'Anvers et vendant tous les produits.

2. *Anglo-Belge des Pétroles.*

Handelsvennootschap die in België werkzaam is voor rekening van de British Petroleum Britannique (ex Anglo-Iranian).

3. *Belgian Shell Company.*

Handelsvennootschap die zich met de verkoop van de Shellproducten bezig houdt. Zij bezit een kleine raffinaderij.

4. *B.P. Belgium.*

Handelsvennootschap die zich bezig houdt met de verkoop van de Britse B.P.-producten. Een aantal van deze producten zijn afkomstig van de Raffinaderij S.I.B.P. te Antwerpen.

5. *Caltex.*

Handelsvennootschap. De meeste van haar producten zijn afkomstig van de Caltex Raffinaderij te Pernis (Nederland).

6. *Castrol (Sté Belge des Lubrifiants).*

Kleine vennootschap die slechts smeeroliën verkoopt.

7. *Esso Belgium.*

Maatschappij die een raffinaderij bezit te Antwerpen.

8. *GIP (Vereniging van Zelfstandige Invoerders van Petroleumproducten).*

Zuivere handelsvennootschap.

9. *Gulf Oil (Belgium).*

Handelsvennootschap die de producten van de Amerikaanse Gulf-groep verkoopt.

Gespecialiseerd in de verkoop van brand- en smeerolie.

10. *Mobil Oil Belge.*

Handelsvennootschap die alle producten verkoopt.

11. *Orion.*

Idem.

12. *Société Belge des Gaz de Pétrole.*

Vennootschap die gespecialiseerd is in de verkoop van butaan- en propaangas uit de Raffinaderij SIBP (Petrofina-groep).

13. *Purfina.*

Handelsvennootschap van de Petrofina-groep die de producten uit de Raffinaderij SIBP verkoopt.

14. *Radian (Raffinerie et Distilleries Anversoises).*

Nijverheidsvennootschap met middelgrote raffinaderij, eigendom van de Antwerpse Davidis-groep, die alle producten verkoopt.

15. *Raffinerie Belge de Pétroles.*

Raffinerie travaillant surtout à façon pour l'Anglo-belge.

Spécialité : huiles combustibles et asphalte.

16. *S.I.B.P. (Société Industrielle Belge des Pétroles).*

Importante raffinerie belge appartenant pour moitié à la British Petroleum et à Petrofina.

17. *Sun Oil Company.*

Société commerciale vendant les huiles de graissage.

18. *Trading.*

Société commerciale vendant surtout les surplus de la Raffinerie Caltex de Pernis.

19. *Veedol (Société belge Huiles Minérales).*

Société commerciale vendant les huiles de graissage.

20. *Antwerp Oil Works — Hemixem.*

Société faisant uniquement la location de tankage.

21. *Société Franco-Belge d'entrepasage de pétrole.*

Société faisant uniquement la location de tankage.

22. *Tankage et Transport, S.A.*

Société faisant uniquement la location de tankage.

23. *Tankwagon, S.A.*

Uniquement tankage et transport.

b) *Sociétés ne faisant pas partie du Groupement (Indépendants).*1. *Société commerciale Antoine Vloeberghs, S.A.*

Vend surtout des huiles combustibles d'origine russe et roumaine.

2. *S.A. le Pétrole et ses Dérivés.*

Société indépendante.

3. *P.I.C.*

Société vendant des huiles combustibles et un peu d'essence.

4. *S.A. Total Belgique.*

Idem (apparentée à la Cie Française des Pétroles).

5. *BOM — Cie Belge de Produits Pétroliers, S.A.*

Société faisant un peu d'importation.

6. *PAM. — Société d'importation.*

Fraichement constituée, partiellement financée par la Banque de Bruxelles.

Spécialité : Huiles combustibles.

7. *Cargas.*

Société spécialisée dans l'importation des gaz de pétrole pour traction.

c) *Sociétés indépendantes faisant uniquement la location de tankage.*1. *Haven behandelingen. — Anvers.*2. *Noord Natie. — Anvers.*15. *Raffinerie Belge de Pétroles.*

Middelgrote raffinaderij, ongeveer 500.000 ton per jaar, die vooral tegen maakloon voor de Anglo-Belgian werkt.

Specialiteit : brandolie en asfalt.

16. *SIBP (Société Industrielle Belge des Pétroles).*

Belangrijke Belgische rafinaderij die voor de helft aan de British Petroleum en aan de Petrofina behoort.

17. *Sun Oil Company.*

Handelsvennootschap die smeerolie verkoopt.

18. *Trading.*

Handelsvennootschap die vooral het surplus van de Raffinaderij Caltex te Pernis verkoopt.

19. *Veedol (Société belge Huiles Minérales).*

Handelsmaatschappij voor verkoop van smeerolie.

20. *Antwerp Oil Works - Hemiksem.*

Vennootschap die enkel tankmateriaal verhuurt.

21. *Société Franco-Belge d'entrepasage de pétrole.*

Idem.

22. *Tankage et Transport, S. A.*

Idem.

23. *Tankwagon, S.A.*

(Enkel tankmaterieel en vervoer).

b) *Vennootschappen die niet deel uitmaken van de Groepering (Onafhankelijken).*1. *Société commerciale Antoine Vloeberghs, S. A.*

Verkoopt vooral brandolie van Russische en Roemeense herkomst.

2. *S. A. le Pétrole et ses dérivés.*

Onafhankelijke vennootschap.

3. *P.I.C.*

Vennootschap voor de verkoop van brandolie en wat benzine.

4. *S. A. Total Belgique.*

Idem (aanverwant met de Cie Française des Pétroles).

5. *BOM - Cie Belge de Produits Pétroliers, S. A.*

Vennootschap die geringe hoeveelheden invoert.

6. *PAM - Importvennootschap.*

Onlangs gesticht, gedeeltelijk door de Bank van Brussel gefinancierd.

Specialiteit : Brandolie.

7. *Cargas.*

Vennootschap in de invoer van petroleumgas voor tractie gespecialiseerd.

c) *Onafhankelijke vennootschappen die enkel tankmaterieel verhuren.*1. *Haven behandelingen - Antwerpen.*2. *Noord Natie - Antwerpen.*

2. Belgique — Capacités de raffinage.

Unité : 1.000 T.M.

Janvier 1958

SOCIÉTÉS — VENNOOTSCHAPPEN	Emplacement — Ligging	Distillation — Distilleren			Cracking ther- mique — Ther- misch kraken 1957- 1959- 1960	Cracking catalytique — Katalytisch kraken		
		1957	1959	1960		1957	1959	1960
Albatros, S.A. <i>Albatros, S.A.</i>	Anvers-sud <i>Antwerpen-zuid</i>	650	650	900	—	250	250	250
Atlas (Compagnie industrielle). <i>Atlas (Nijverheidsvennootschap).</i>	Anvers-sud. <i>Antwerpen-zuid.</i>	114	114	114	—	—	—	—
Esso Belgium. <i>Esso Belgium.</i>	Anvers-nord. <i>Antwerpen-noord.</i>	1.730	2.100	2.100	—	520	520	520
Société industrielle belge des Pétroles, S.A. « <i>Société industrielle belge des Pétroles,</i> S.A. ».	Anvers-nord. - <i>Antwerpen-noord.</i>	4.000	4.000	4.000	—	475	475	475
Raffinerie belge des Pétroles, S.A. « <i>Raffinerie belge des Pétroles, S.A. ».</i>	Anvers-nord. <i>Antwerpen-noord.</i>	760	760	760	—	—	—	—
Tankage et transport (Radian). « <i>Tankage et transport » (Radian).</i>	Anvers-sud. <i>Antwerpen-zuid.</i>	200	200	200	—	—	—	—
« Belgian Shell Company », S.A. « <i>Belgian Shell Company », S.A.</i>	Gand. <i>Gent.</i>	155	185	185	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>		7.609	8.009	8.259	—	1.245	1.245	1.245

2. België. — Raffineervermogen.

Eenheid : 1.000 T.M.

Januari 1958.

Reforming thermique — <i>Thermisch reformeren</i>			Reforming catalytique — <i>Katalytisch reformeren</i>			Polymérisation — <i>Polymerisatie</i>			Hydro- géné- tion — <i>Hydro- génatie</i>	Lubrifiants — <i>Smeerolie</i>		
1957	1959	1960	1957	1959	1960	1957	1959	1960	1957- 1959- 1960	1957	1959	1960
—	—	—	—	—	—	20	20	20	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
180	180	180	—	220	220	—	—	—	—	—	—	—
260	260	260	—	400	400	80	80	80	—	—	—	—
90	90	90	110	110	110	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	40	40	40	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	25	25
530	530	530	150	770	770	100	100	100	—	25	25	25

3. *Evolution des prix des produits pétroliers et date d'entrée en vigueur. Prix de l'essence, en zone 1, par litre, à la pompe.*

14 août 1954	fr. 6,25
14 mars 1955	6,30
20 juin 1955	6,25
16 juillet 1955	6,30
6 janvier 1956	6,35
3 avril 1956	6,27
7 juillet 1956	6,32
3 septembre 1956	6,37
22 novembre 1956	6,59
14 janvier 1957	6,71
8 avril 1957	6,67
13 mai 1957	6,64
3 juin 1957	6,54
8 juillet 1957	6,47
12 novembre 1957	6,42
17 février 1958	6,33

Prix du gasoil, en camion-citerne, ou wagon-citerne, par 1.000 litres et plus, en zone 0 (prix au litre).

14 décembre 1954	fr. 1,88
7 janvier 1955	1,93
7 mars 1955	1,98
4 mai 1955	1,93
18 mai 1955	1,88
8 août 1955	1,93
6 janvier 1956	2,03
20 janvier 1956	2,07
3 avril 1956	1,97
7 juillet 1956	2,01
1 août 1956	1,94
4 octobre 1956	1,99
22 novembre 1956	2,26
1 décembre 1956	2,35
14 janvier 1957	2,49
8 avril 1957	2,44
14 mai 1957	2,40
3 juin 1957	2,27
21 juin 1957	2,20
8 juillet 1957	2,12
23 juillet 1957	2,08
12 août 1957	2,04
17 février 1958	1,94

Prix du fuel-oil, extra-lourd, en wagon citerne ou camion citerne, rendu en zone 0, par 1.000 kg et plus (prix au kg).

6 septembre 1954	fr. 1,10
14 février 1955	1,15
27 juillet 1955	1,16
6 janvier 1956	1,25
3 avril 1956	1,15
7 juillet 1956	1,20
22 novembre 1956	1,56
1 décembre 1956	1,67
14 janvier 1957	1,78
8 avril 1957	1,67
3 juin 1957	1,53
8 juillet 1957	1,44

3. *Evolutie van de prijzen van petroleumproducten en datum van inwerkingtreding van deze prijzen.*

Prijs van de benzine, in zone 1, per liter, aan de benzinepomp.

14 Augustus 1954	fr. 6,25
14 Maart 1955	6,30
20 Juni 1955	6,25
16 Juli 1955	6,30
6 Januari 1956	6,35
3 April 1956	6,27
7 Juli 1956	6,32
3 September 1956	6,37
22 November 1956	6,59
14 Januari 1957	6,71
8 April 1957	6,67
13 Mei 1957	6,64
3 Juni 1957	6,54
8 Juli 1957	6,47
12 November 1957	6,42
17 Februari 1958	6,33

Prijs van gasolie in tankwagen, spoor of auto, per 1000 liter en meer, in zone 0 (prijs per liter).

14 December 1954	fr. 1,88
7 Januari 1955	1,93
7 Maart 1955	1,98
4 Mei 1955	1,93
18 Mei 1955	1,88
8 Augustus 1955	1,93
6 Januari 1956	2,03
20 Januari 1956	2,07
3 April 1956	1,97
7 Juli 1956	2,01
1 Augustus 1956	1,94
4 October 1956	1,99
22 November 1956	2,26
1 December 1956	2,35
14 Januari 1957	2,49
8 April 1957	2,44
14 Mei 1957	2,40
3 Juni 1957	2,27
21 Juni 1957	2,20
8 Juli 1957	2,12
23 Juli 1957	2,08
12 Augustus 1957	2,04
17 Februari 1958	1,94

Prijs van fuel-oil, extra-zwaar, in tankwagen, spoor of auto, in zone 0 gebracht, per 1.000 kg en meer (prijs per kilo).

6 September 1954	fr. 1,10
14 Februari 1955	1,15
27 Juli 1955	1,16
6 Januari 1956	1,25
3 April 1956	1,15
7 Juli 1956	1,20
22 November 1956	1,56
1 December 1956	1,67
14 Januari 1957	1,78
8 April 1957	1,67
3 Juni 1957	1,53
8 Juli 1957	1,44

23 juillet 1957	1,40
1 août 1957	1,36
22 janvier 1958	1,33
17 février 1957	1,28
27 février 1958	1,24

Ecart de zone.

Pour obtenir le prix pratique dans une zone déterminée, on ajoute au prix de la zone 0 :

pour l'essence	pour le gasoil	pour le fuel-oil
----------------	----------------	------------------

En zone 1 :

5 cmes au litre,	3 cmes au litre,	3 cmes au kg.
------------------	------------------	---------------

En zone 2 :

10 cmes au litre,	7 cmes au litre,	8 cmes au kg.
-------------------	------------------	---------------

En zone 3 :

15 cmes au litre,	12 cmes au litre,	14 cmes au kg.
-------------------	-------------------	----------------

Les prix des produits pétroliers augmentent au fur et à mesure de l'éloignement du port d'Anvers, mais sont fixés dans chacune des 4 zones déterminées par les sociétés distributrices.

La limitation de ces zones est approximativement la suivante :

Zone 0 : une rayon de 15 km autour d'Anvers, sur la rive droite de l'Escaut.

Zone 1 : le reste de la province d'Anvers, le Brabant et la Flandre orientale.

Zone 2 : la Flandre Occidentale, la plus grande partie du Hainaut, le Nord de la province de Namur, et la plus grande partie des provinces de Liège et de Limbourg.

Zone 3 : le reste des provinces de Hainaut, de Namur et de Liège ainsi que la province de Luxembourg.

23 Juli 1957	1,40
1 Augustus 1957	1,36
22 Januari 1958	1,33
17 Februari 1958	1,28
27 Februari 1958	1,24

Zoneverschillen.

Om de practische prijs een bepaalde zone te bekomen, dient bij de prijs in de zone 0 te worden gevoegd :

voor benzine	voor gasoil	voor stookolie
--------------	-------------	----------------

In de zone 1 :

5 cms per liter	3 cms per liter	3 cms per kg
-----------------	-----------------	--------------

In de zone 2 :

10 cms per liter	7 cms per liter	8 cms per kg.
------------------	-----------------	---------------

In de zone 3 :

15 cms per liter	12 cms per liter	14 cms per kg.
------------------	------------------	----------------

De prijzen van de petroleumproducten nemen toe naarmate men zich van de Antwerpse haven verwijderd; in elk van de 4 uitgestippelde zones worden zij evenwel door de verdelende vennootschappen bepaald.

Die zones worden nagenoeg afgebakend als volgt :

Zone 0 : in een straal van 15 km rondom Antwerpen, op de rechteroever van de Schelde;

Zone 1 : de rest van de provincie Antwerpen, Brabant en Oost-Vlaanderen;

Zone 2 : West-Vlaanderen, het grootste gedeelte van Henegouwen, het noorden van de provincie Namen en het grootste gedeelte van de provincies Luik en Limburg.

Zone 3 : de rest van de provincies Henegouwen, Namen en Luik alsook de provincie Luxemburg.

4. --- Carte.

PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS PRIJZEN VAN DE PETROLEUMPRODUCTEN

